

般若波羅蜜多心經
 觀自在菩薩行深般若波羅蜜多時照見五蘊皆空
 度一切苦厄舍利子空即是色色即是空空相
 空即是色受想行識不生不滅不垢不淨不增不減
 想行識無眼耳鼻舌身意無色聲香味觸法無眼界
 乃至無意識界無無明盡乃至無老死亦無
 老死盡無苦集滅道無智亦無得故菩提
 薩埵依般若波羅蜜多故無有
 恐怖遠離顛倒夢想相
 羅蜜多故得阿耨多羅三藐三菩提
 蜜多是大神呪是大
 除一切苦真寶不
 曰揭諦揭諦波羅揭
 唐三藏法師玄奘譯
 己丑年仲夏於金陵

《摩訶般若波羅蜜多心經》

HEART SUTRA

房喻慧敬錄



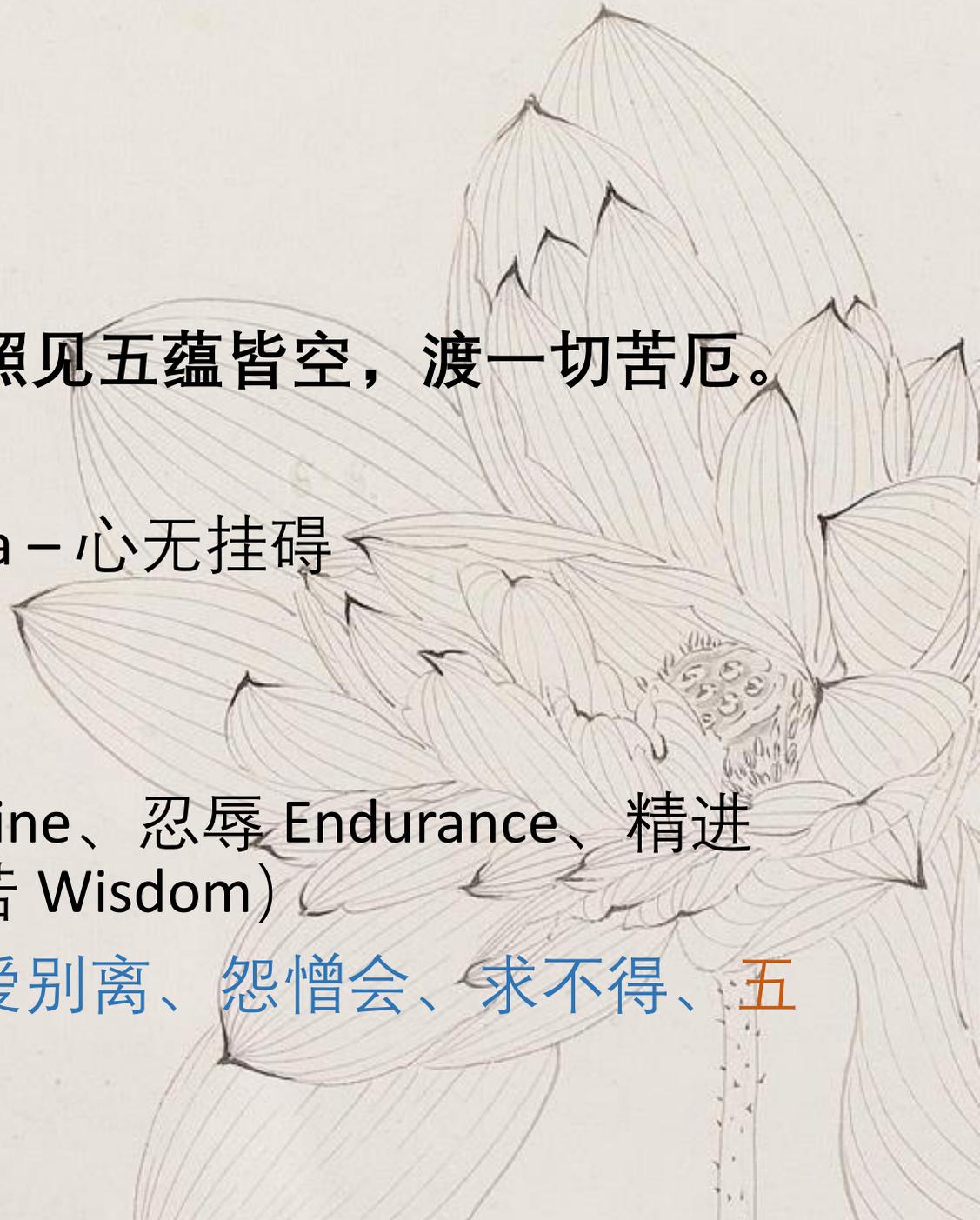


观自在菩萨，行深般若波罗蜜多时。照见五蕴皆空，渡一切苦厄。舍利子，色不异空，空不异色，色即是空，空即是色，受想行识，亦复如是。舍利子，是诸法空相，不生不灭，不垢不净，不增不减。是故空中无色，无受想行识，无眼耳鼻舌身意，无色声香味触法，无眼界，乃至无意识界。无无明，亦无无明尽，乃至无老死，亦无老死尽。无苦集灭道，无智亦无得。以无所得故，菩提萨埵，依般若波罗蜜多故，心无挂碍，挂碍碍故，无有恐怖，远离颠倒梦想，究竟涅槃。三世诸佛，依般若波罗蜜多故，得阿耨多罗三藐三菩提。故知般若波罗蜜多，是大神咒，是大明咒，是无上咒，是无等等咒，能除一切苦，真实不虚。故说般若波罗蜜多咒，即说咒曰：揭谛揭谛，波罗揭谛，波罗僧揭谛，菩提萨婆诃。

叙

观自在菩萨，行深般若波罗蜜多时。照见五蕴皆空，渡一切苦厄。

- 观自在菩萨 Bodhisattva Avalokitesvara – 心无挂碍
- 般若 Prajna – 智慧
- 波罗蜜多 Paramita – 到彼岸
- 六度（布施 Generosity、持戒 Discipline、忍辱 Endurance、精进 Diligence、禅定 Contemplation、般若 Wisdom）
- 苦厄 Sufferings（生、老、病、死、爱别离、怨憎会、求不得、五蕴织盛）



我

舍利子，色不异空，空不异色，色即是空，空即是色，受想行识，亦复如是。

- 五蕴 Five Skandhas (色 Form、受 Feeling、想 Perception、行 Volitions、识 Consciousness)
- 空 Emptiness/Relation



世界

舍利子，是诸法空相，不生不灭，不垢不净，不增不减。是故空中无色，无受想行识，无眼耳鼻舌身意，无色声香味触法，无眼界，乃至无意识界。

- 六根：眼 Eye、耳 Ear、鼻 Nose、舌 Tongue、身 Body、意 Mind
- 六尘：色 Form、声 Sound、香 Smell、味 Taste、触 Touch、法 Mind Object
- 六识：色、声、香、味、触、法
- 十二处
- 十八界



因缘

无无明，亦无无明尽，乃至无老死，亦无老死尽。无苦集灭道，无智亦无得。

- 十二因缘：无明 Ignorance、行 Constructing Activities、识 Consciousness、名色 Name & Form、六入 Six Sense、触 Contact、受 Sensation、爱 Craving、取 Attachment、有 Karmic Force、生 Birth、老死 Aging & Death
- 四圣谛：苦 Suffering、集 Cause of Suffering、灭 Cessation of Suffering、道 Path
- 三无漏学：戒 Discipline、定 Contemplation、慧 Wisdom



菩薩

以无所得故，菩提萨埵，依般若波罗蜜多故，心无挂碍，无挂碍故，无有恐怖，远离颠倒梦想，究竟涅槃。

- 颠倒 Confusion：常 Permanence、乐 Bliss、我 Self、净 Purity
- 梦想 Imaginings：一切有为法，如梦幻泡影，如露亦如电，应作如是观
- 涅槃 Nirvana



佛

三世诸佛，依般若波罗蜜多故，得阿耨多罗三藐三菩提。

- 三世诸佛：燃灯古佛、释迦牟尼佛、弥勒佛
- 阿耨多罗三藐三菩提 Anuttara-Samyak-Sambodhi：无上正等正觉



流通

故知般若波罗蜜多，是大神咒，是大明咒，是无上咒，是无等等咒，能除一切苦，真实不虚。故说般若波罗蜜多咒，即说咒曰：揭谛揭谛，波罗揭谛，波罗僧揭谛，菩提萨婆诃。

- 咒语（曼特罗） Mantra：密意、真言、总持、具一切意





般若波羅蜜多心經
觀自在菩薩行深般若波羅蜜多時照見五蘊皆空
度一切苦厄舍利子色不異空空不異色色卽是空
空卽是色受想行識亦復如是舍利子是諸法空相
不生不滅不垢不淨不增不減是故空中無色無受
想行識無眼耳鼻舌身意無色聲香味觸法無眼界
乃至無意識界無無明亦無明盡乃至無老死亦無
老死盡無苦集滅道無智亦無得以無所得故菩提
薩埵依般若波羅蜜多故心無罣礙無罣礙故無有
恐怖遠離顛倒夢想究竟涅槃三世諸佛依般若波
羅蜜多故得阿耨多羅三藐三菩提故知般若波羅
蜜多是大神呪是大明呪是無上呪是無等呪能
除一切苦真實不虛故說般若波羅蜜多呪卽說呪
曰揭諦揭諦波羅揭諦波羅僧揭諦菩薩提薩婆訶
唐三藏法師玄奘譯
己丑年仲夏於金陵大桌山房喻慧敬錄

